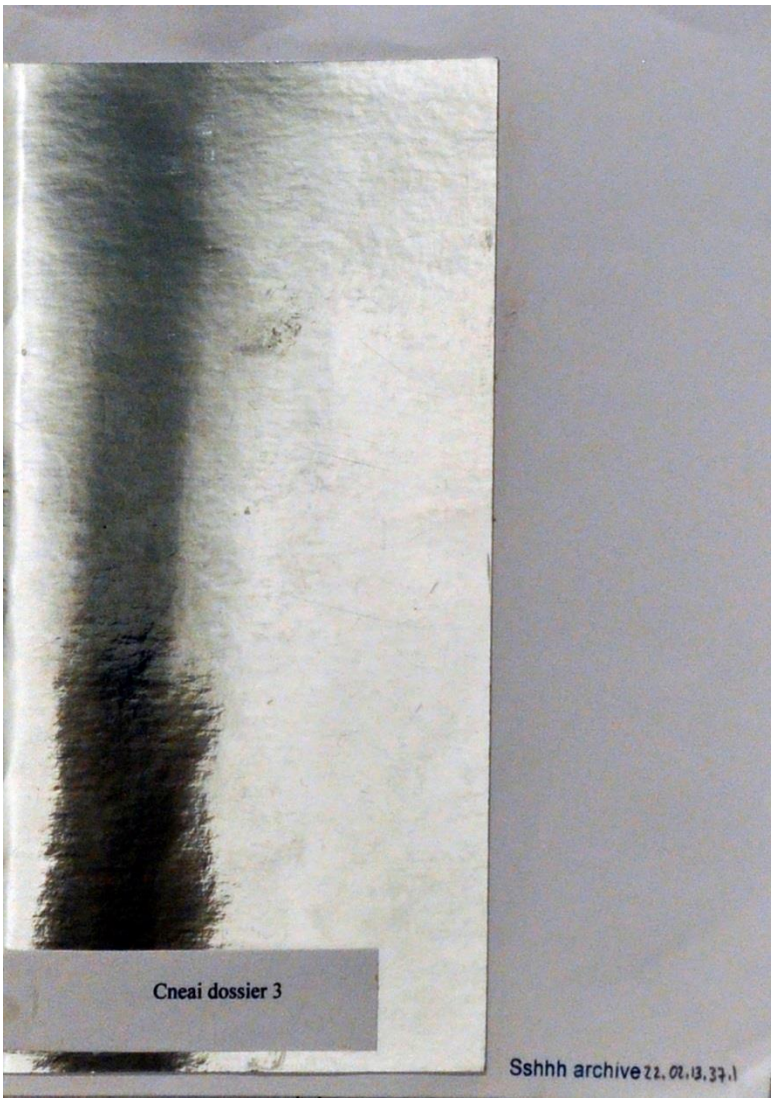


Sshhh archive 22.02.13.37.1

cneai = Fax.- 01 39.15.79.31

tel (0033) 1 39 52 45 35, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, Ile des impressionnistes, 78400 chatou, France

Identic enseignes

M. Castenheira

Monsieur,

Je vous fais parvenir par ce courrier le texte nécessaire à la nouvelle exposition.
Merci de le préparer selon la maquette pour le panneau de bois. Ne pas réaliser le lettrage par la porte vitrée.
Nous nous chargeront également de la pose.

Shhhh (italique).
Ben Kinmont
2-23 février.

} caractères utilisés selon le modèle précédent.

Visite sur rendez-vous tous les jours de 10h à 21h.

↑ petits caractères pour cette phrase, afin de pouvoir tenir en une phrase sous la date.

Serait-il possible de l'avoir vendredi de la journée?

Je reste à votre disposition pour toutes questions éventuelles.

Sincères salutations.

Sophie AUGER.

Sshhh archive 22.02.13.37.2

cneai =

tel (0033) 1 39 52 45 35, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, île des impressionnistes, 78400 chatou, france

PERSONNEL

A l'attention de Monsieur Bourriaud.
Palais de TOKYO

Monsieur Bourriaud,

A la demande de Ben Kinmont, je m'assure d'une part que vous ayez bien reçu notre invitation et vous demander vos disponibilités pour cette prochaine soirée au cneai où l'artiste aimerait pouvoir vous rencontrer. Je vous recontacterai ultérieurement.

Merci par avance et vous prie de recevoir, Monsieur, l'expression de mes salutations sincères,

Anne-Laure Petithory,

Petithory

Sshhh archive 22.02.13.37.3

cneai =

tel (0033) 1 39 52 45 35, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, île des impressionnistes, 78400 chatou, france

Chère Madame Scharff,

Voici comme convenu quelques informations plus précises sur notre prochaine soirée au cneai avec Ben Kinmont. Ben aimerait vous voir à cette occasion. Je me permettrai de vous recontacter pour connaître vos disponibilités.

En vous remerciant, veuillez recevoir Madame mes sincères salutations,

Anne-Laure Petithory

Sshhh archive 22.02.13.37.4

cneai =

tel (0033) 1 39 52 45 35, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, ile des impressionnistes, 78400 chatou, france

Nathalie Bourlon
01 53 79 06 19

Madame,

Veuillez recevoir ci-joint une invitation à notre prochaine soirée "shhh" de l'artiste Ben Kinmont. A la demande de celui-ci, je vous fait parvenir également le texte qui sera imprimé sur papier de soie (par tamponage) tenant lieu d'ephemera. En espérant pouvoir vous rencontrer à cette occasion, je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes salutations distinguées,

Anne-Laure PETITHORY.

Sshhh archive 22.02.13.37.5

cneai =

tel (0033) 1 39 52 45 35, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, île des impressionnistes, 78400 chatou, france

A l'attention de M. Chalaigner
fax 01 40 15 74 99

Monsieur,

Comme convenu je vous fait parvenir un fax contenant des informations plus précises sur notre soirée de demain. Je vous en souhaite bonne réception.

Bien cordialement,

Anne-Laure PETITHORY
01 39 52 45 35

Sshhh archive 22.02.13.37.6

Shhhh

I invited several families to have a conversation as an art work within their home. The conversations remained for and within themselves with only the name of the family and the date of the conversation shared. I was not present for the conversation. Afterwards I made each family an engraving of their name and the date of their conversation. At my request they chose the size and color of the engraving.

The engraving does not attempt to document the content or setting of the conversation. Instead it bridges the art world with a domestically generated value system, one where the engraving refers to the value structures taking place around us daily and yet also functions as a family *aide mémoire* for a conversation once had.

J'ai invité plusieurs familles à engager une conversation chez elles et à la considérer comme une œuvre d'art. Les conversations sont restées privées ; les familles m'ont seulement communiqué leur nom et la date à laquelle la conversation a eu lieu. Pour chacune de ses familles, j'ai réalisé la gravure de leur nom avec la date de la conversation. De leur côté, elles ont choisi la taille et la couleur de la gravure.

La gravure n'essaie pas de rendre compte du contenu, ni de la façon dont la conversation s'est déroulée. Elle établit plutôt, un pont entre le monde artistique et le système de valeurs familiales. La gravure renvoie par conséquent aux structures de valeurs qui nous entourent quotidiennement, mais elle a aussi pour but de fonctionner comme *aide mémoire* pour la famille, en souvenir de la conversation qui a eu lieu.

Ben Kinmont. New York & Chatou. 2002-3.

Sshhh archive 22.02.13.33.7

cneai =

tel (0033) 1 39 52 45 35, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, île des impressionnistes, 78400 chatou, france

Soirée shhhh au cneai
rencontres et opening
le samedi 1er février 2003
à partir de 18H

18H
actions de Ben Kinmont
distribution du projet shhhh

20H
live et mix par IRN et ses invités : Hygia Contrôle (Fonction/fr), Kèêk (fr), Evil Moisture (Doomation/uk/fr), +
dj IRN + Màl qui clôturent l' exposition « boudoirs, salons et antichambres » du cneai.

Ben Kinmont est né en 1963. Il vit et travaille à New York.

Participations récentes :
2002 : documenta XI – *Touch : Relational Art from the 1990s to Now*, San Francisco Art Institute, Curated by Nicolas Bourriaud -
La vie devant soi/Life ahead of you - Frac Languedoc-Roussillon, Montpellier & Centre d'art contemporain, Albi, curated by Ami Barak, Paul Ardenne, & Jackie Ruth Meyer - *Ideal Avalance*, curated by Michelle Grabner & Brad Killam, The Pond, Chicago.

2000 : *L'Oeuvre Collective/ Collective Art Work*, curated by Pascal Pique, les Abattoirs, Art Contemporain, Toulouse - *Contact*, curated by Nicolas Bourriaud, Fri Art, Centre d'Art Contemporain, Fribourg - *Worthless (Invaluable)*, curated by Carlos Basualdo, Moderna galerija Ljubljana/Museum of Modern Art, Ljubljana, Slovenia - documents sur l'art n°12

Editeur au sens anglo-saxon du terme, Ben Kinmont l'est autant comme artiste (1) que comme libraire de livres anciens (2). Il désigne chez les autres comme dans son propre travail, ce qu'il appelle lui-même des "intervalles": catégorie d'expériences particulières, avec ou sans production d'objets, qui révèlent la difficulté à transposer une action d'un système de valeur à un autre. Ses différents statuts,

Sshhh archive 22.02.13.37.8

cneai =

tel (0033) 1 39 52 45 35, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, île des impressionnistes, 78400 chatou, france

tant professionnels que privés l'ont conduit à éclairer la part importante que prennent les contextes humains, relationnels ou tangibles, lors de la création de l'œuvre d'art. Remontant à la genèse des projets, il focalise sur les actes déclencheurs : la motivation, l'engagement qui naît d'un contexte de relation avec les autres, les objets, les idées, les institutions...

Sa fameuse pièce "CARL ANDRE KILLED HIS WIFE", phrase diffusée sur les murs de New-York, n'est pas à ce titre une critique du geste de l'artiste minimaliste, réputé pour son engagement pacifiste, mais servait à poser l'équation paradoxale: à quels déplacements assistons-nous quand nous transposons des engagements politiques et artistiques dans un système de valeur aussi différent que le système familiale par exemple.
Ben Kinmont agit par constat. Il dresse des états des lieux et des contextes qui vont donner ou modifier le sens de certaines actions.

Depuis une quinzaine d'années, Ben Kinmont crée des actions avec des individus dans leur contexte privé. Ces rencontres ont permis la publication récente d'un ouvrage : *Prospectus 1998-2002*, 82 pages, 16 photos noir et blanc, que nous avons édité avec Christophe Chérix et JRP édition. Le livre présente 31 actions réalisées à New York et en Europe décrites et illustrées. Basés sur la relation et la valeur que chaque personne accorde à l'art, ces projets se traduisent par le don d'un objet sculpture, *gift sculpture objects* : une éponge, une carte de visite, un vêtement..., témoignages de leur implication. Le statut de ces objets est avant tout relationnel et permet tout à la fois de créer le lien avec le monde de l'art et de s'en distancier.

Pour le projet *Moveable type no documenta*, Ben Kinmont à interroger l'année dernière les habitants de Kassel sur les éléments qui donneraient sens à leur vie. Ces conversations retranscrites sur ordinateur ont été imprimées, exposées et offertes sur demande dans l'espace de l'exposition.

L'expérience est maintenant poursuivie avec un protocole sensiblement différent à Chatou avec une vingtaine de familles. Les conversations restenyt secrètes, le groupe est amené à se rencontrer, les échanges se poursuivent par des correspondances, des objets témoins seront édités à l'issu de ces conversations. Leur statut sera variable selon le contexte de leur usage. l'expérience est présentée au cneai le 1er février 2003 sous le nom de *shhhh*. le titre vise à exclure tout malentendu à propos d'un éventuel voyeurisme ou d'une utilisation démagogique de l'interactivité sociale.
Les protocoles de Ben Kinmont ont qualité de contraintes, pour que s'opère de soi-même la distinction entre une structure de valeur liée au milieu artistique (le centre d'art) et une structure de valeur liée au milieu familial (intimité). Ils permettent à l'artiste de renoncer à toute tentation de produire un art idéologique ou totalitaire, dont la valeur serait figée et indépendante de son contexte d'apparition.

(1) Ses recherches artistiques ont souvent pour objet la désignation d'autres travaux, textes, contrats, protocoles d'artistes documentant le statut de leurs œuvres: *Promised Relations, or thoughts concerning a few artists' contracts* réunit des contrats de productions et de distribution des œuvres d'artistes contemporains des années 60 tels que Marcel Broothaers, Ed Kienholz, Yves Klein... The Third sculpture, exposition virtuelle publiée dans Documents sur l'art, n°12 (2000).présente les oeuvres de onze artistes (dont Lygia Clark, Stanley Brouwn, Joseph Grigely, Ian Wilson...), qui contribuaient à proposer des systèmes de valeurs extérieurs aux institutions artistiques. Des copies de documents originaux étaient envoyées en guise de catalogue sur demande à *bkinmont@aol.com*.

(2) En tant que libraire de livres anciens, Ben Kinmont s'intéresse tout particulièrement aux pratiques de vies domestiques. Plusieurs catalogues de vente se font l'expertise d'ouvrages axés sur les modes de vie (*Life at home and in* nature), la gastronomie (*Gastronomy*), ou le parfum (Perfume).

Ben Kinmont, *prospectus 1998-2002, Thirty-one works by Ben Kinmont.* livre d'artiste conçu par ben kinmont : 80 pages, 16 photos n&b, 20 x 10,5 cm, 800 exemplaires, juin 2002. coédité par le cneai et JRP édition. Isbn 2-940271-16-x.
19 €

www.benkinmont.com

Sshhh archive 22.02.13.37.9

cneai =
tel (0033) 1 39 52 45 35, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, île des impressionnistes, 78400 chatou, france

shhhh

actions et exposition de Ben Kinmont
au cneai
rencontre et opening le samedi 1er février
1er février au 9 mars 2003

Ben Kinmont est né en 1963. Il vit et travaille à New York.

Participations récentes :
2002 : documenta XI – *Touch : Relational Art from the 1990s to Now*, San Francisco Art Institute, Curated by Nicolas Bourriaud -
La vie devant soi/Life ahead of you - Frac Languedoc-Roussillon, Montpellier & Centre d'art contemporain, Albi, curated by Ami Barak, Paul Ardenne, & Jackie Ruth Meyer - *Ideal Avalance*, curated by Michelle Grabner & Brad Killam, The Pond, Chicago.

2000 : *L'Oeuvre Collective/ Collective Art Work*, curated by Pascal Pique, les Abattoirs, Art Contemporain, Toulouse - *Contact*, curated by Nicolas Bourriaud, Fri Art, Centre d'Art Contemporain, Fribourg - *Worthless (Invaluable)*, curated by Carlos Basualdo, Moderna galerija Ljubljana/Museum of Modern Art, Ljubljana, Slovenia - documents sur l'art n°12

Editeur au sens anglo-saxon du terme, Ben Kinmont l'est autant comme artiste (1) que comme libraire de livres anciens (2). Il désigne chez les autres comme dans son propre travail, ce qu'il appelle lui-même des "intervalles": catégorie d'expériences particulières, avec ou sans production d'objets, qui révèlent la difficulté à transposer une action d'un système de valeur à un autre. Ses différents statuts, tant professionnels que privés l'ont conduit à éclairer la part importante que prennent les contextes humains, relationnels ou tangibles, lors de la création de l'œuvre d'art. Remontant à la genèse des projets, il focalise sur les actes déclencheurs : la motivation, l'engagement qui naît d'un contexte de relation avec les autres, les objets, les idées, les institutions...

Sa fameuse pièce "CARL ANDRE KILLED HIS WIFE", phrase diffusée sur les murs de New-York, n'est pas à ce titre une critique du geste de l'artiste minimaliste, réputé pour son engagement pacifiste, mais servait à poser l'équation paradoxale: à quels déplacements assistons-nous quand nous transposons des engagements politiques et artistiques dans un système de valeur aussi différent que le système familiale par exemple.
Ben Kinmont agit par constat. Il dresse des états des lieux et des contextes qui vont donner ou modifier le sens de certaines actions.

Depuis une quinzaine d'années, Ben Kinmont crée des actions avec des individus dans leur contexte privé. Ces rencontres ont permis la publication récente d'un ouvrage : *Prospectus 1998-2002*, 82 pages, 16 photos noir et blanc, que nous avons édité avec Christophe Chérix et JRP édition. Le livre présente 31 actions réalisées à New York et en Europe décrites et illustrées. Basés sur la relation et la valeur que chaque personne accorde à l'art, ces projets se traduisent par le don d'un objet sculpture,

Sshhh archive 22.02.13.37.10

gift sculpture objects : une éponge, une carte de visite, un vêtement..., témoignages de leur implication. Le statut de ces objets est avant tout relationnel et permet tout à la fois de créer le lien avec le monde de l'art et de s'en distancier.

Pour le projet *Moveable type no documenta*, Ben Kinmont à interroger l'année dernière les habitants de Kassel sur les éléments qui donneraient sens à leur vie. Ces conversations retranscrites sur ordinateur ont été imprimées, exposées et offertes sur demande dans l'espace de l'exposition.

L'expérience est maintenant poursuivie avec un protocole sensiblement différent à Chatou avec une vingtaine de familles. les conversations resteront secrètes, le groupe sera amener à se rencontrer, les échanges se poursuivront par correspondances et des objets témoins seront édités à l'issu de ces conversations. Leur statut sera variable selon le contexte de leur usage. l'expérience est présentée au cneai du 1er février au 9 mars sous le nom de *shhhh*. le titre vise à exclure tout malentendu à propos d'un éventuel voyeurisme ou d'une utilisation démagogique de l'interactivité sociale.
Les protocoles de Ben Kinmont ont qualité de contraintes, pour que s'opère de soi-même la distinction entre une structure de valeur liée au milieu artistique (le centre d'art) et une structure de valeur liée au milieu familial (intimité). Ils permettent à l'artiste de renoncer à toute tentation de produire un art idéologique ou totalitaire, dont la valeur serait figée et indépendante de son contexte d'apparition.

(1) Ses recherches artistiques ont souvent pour objet la désignation d'autres travaux, textes, contrats, protocoles d'artistes documentant le statut de leurs œuvres: *Promised Relations, or thoughts concerning a few artists' contracts* réunit des contrats de productions et de distribution des œuvres d'artistes contemporains des années 60 tels que Marcel Broothaers, Ed Kienholz, Yves Klein... The Third sculpture, exposition virtuelle publiée dans Documents sur l'art, n°12 (2000).présente les oeuvres de onze artistes (dont Lygia Clark, Stanley Brouwn, Joseph Grigely, Ian Wilson...), qui contribuaient à proposer des systèmes de valeurs extérieurs aux institutions artistiques. Des copies de documents originaux étaient envoyées en guise de catalogue sur demande à *bkinmont@aol.com*.

(2) En tant que libraire de livres anciens, Ben Kinmont s'intéresse tout particulièrement aux pratiques de vies domestiques. Plusieurs catalogues de vente se font l'expertise d'ouvrages axés sur les modes de vie (*Life at home and in* nature), la gastronomie (*Gastronomy*), ou le parfum (Perfume).

Ben Kinmont, *prospectus 1998-2002*, *Thirty-one works by Ben Kinmont*. livre d'artiste conçu par ben kinmont : 80 pages, 16 photos n&b, 20 x 10,5 cm, 800 exemplaires, juin 2002. coédité par le cneai et JRP édition. Isbn 2-940271-16-x.
19 €

FedEx Express

Bordereau d'expédition internationale

Pour les services FedEx dans tous pays

Copie Expéditeur

1 Expéditeur / From

Date 11 8 02 — N° de compte FedEx de l'expéditeur

Nom de l'expéditeur: CNEAI — Téléphone: 0139524535

Nom de la Société:

Adresse: ile des impressionnistes

Adresse:

Ville: CHATOU — Etat Département: Yvelines

Pays: France — Code Postal: 78400

2 Destinataire / To

Nom du destinataire: Ben Kinmont — Téléphone: (001) 9176696157

Nom de la Société:

Adresse: 83 Mulay St – 4th floor — Service/Etage

Adresse:

Ville: New York — Etat Département: USA

Pays: USA — Code Postal: NY 10007

Numéro d'identification fiscal du destinataire, à l'attention des douanes
ex. GST/RFC/IN/TVA/EIN ou selon les règlements locaux

3 Informations sur l'Envoi / Shipment Information

Nbre total de paquets (Chargement et Compte des Expéditeurs/CECDE): 1 — Poids Total: 1 kg — Dimensions: / / cm

Description du contenu (REQUIS)	Code Harmonisé	Pays de fabrication	Valeur douanière (REQUIS)
documents			20 €
Valeur totale déclarée pour le transport	Spécifier la monnaie: euros		Valeur douanière totale

☐ Union Européenne uniquement : Cochez si les marchandises ne sont pas en libre circulation et joignez la facture commerciale.

4 Service Express / Express Package Service

☒ FedEx Intl. Priority ☐ FedEx Intl. First — Disponible pour certaines destinations seulement. Tarif majoré. ☐

Colis de moins de 68 kg — Pour tout paquet dont le poids est supérieur à 68 kg, utilisez le Bordereau d'expédition internationale - Tous services FedEx.

Certains services ou options ne sont pas offerts pour toutes les destinations.
Ce Bordereau d'expédition ne peut être utilisé pour des envois de marchandises dangereuses.

5 Emballage / Packaging

Ces boîtes uniques à prix spécial sont fournies par FedEx pour FedEx Intl. Priority uniquement.

☐ FedEx Envelope ☑ FedEx Pak ☐ FedEx 10kg Box ☐ FedEx 25kg Box ☐ Autre

6 Manutention Spéciale / Special Handling

☐ CONSERVER à l'agence FedEx de destination ☐ Livraison le SAMEDI — Disponible pour certaines destinations seulement. Disponible pour le service FedEx Intl. Priority uniquement.

7a Paiement / Payment *Pour le transport, facturer :*

Entrer le n° de compte FedEx ou de carte de crédit ci-dessous.

☒ Expéditeur Facturé au n° de compte de la section 1. ☐ Destinataire ☐ Tiers ☐ Carte de crédit ☐ Argent liquide

N° de compte FedEx

N° de carte de crédit

Date d'expiration

Espace réservé à FedEx.

7b Paiement / Payment *Pour les droits de douane et les taxes, facturer :*

Inscrivez le n° de compte FedEx ci-dessous.

☐ Expéditeur Facturé au n° de compte de la section 1. ☐ Destinataire ☐ Tiers

N° de compte FedEx

TOUT envoi peut faire l'objet de droits de douane, ceux-ci ne sont pas estimés par FedEx avant dédouanement.

8 Renseignements relatifs à votre facturation interne

Les 24 premiers caractères apparaîtront sur la facture.

FACULTATIF

9 Signature Obligatoire / Required Signature

En utilisant ce document d'expédition vous acceptez les conditions du contrat reprises au dos ce bordereau, et vous affirmez que cet envoi ne contient pas de marchandises dangereuses. Certains traités internationaux, y compris la Convention de Varsovie, peuvent s'appliquer à cet envoi et limiter notre responsabilité pour tout dommage, perte ou retard, comme précisé dans les Conditions du Contrat.

Signature de l'expéditeur : — Date de validation : 11/08/02

Sans la signature du destinataire, ce document ne représente pas une autorisation de livraison.

Pour des instructions, voir le verso de la page 5.
Refer to any other page for English translation.
Visitez notre site Web : fedex.com

N° de Suivi FedEx: 8363 1261 9043

N° d'identif. du formulaire: 0407

472

PART 157610•Rev. Date 12/01
©1994–2001 FedEx
PRINTED IN U.S.A.

Essayez nos outils d'expédition en ligne sur fedex.com

Les termes et les conditions de [illegible] ices peuvent varier d'un pays à l'autre.
Pour des informations plus spé[illegible]ez, contactez notre Service Clientèle.
Document d'expédition internationale non-n[illegible]gociable • ©1994–2001 Federal Express Corporation

COPIE DESTINEE A VOTRE DOSSIER / RETAIN THIS COPY FOR YOUR RECORDS

Sshhh archive 22.02.13.37.12

Sylvie → SB

Ben Binmont =
BUDGET - exposition
1st february 2003 - 9th march 2003
Title ?

Ben Kinmont tel : 001 917 669 61 57
bkinmont@aol.com

budget expo	projected budget euros		frais réels
transport retour des œuvres	200	fedex	60
		iournaux	576
transletor-interpreter with a student	280		280
assurance exhibition	100		0
total	580		916
etchings édition	**projected budget**		**frais réels**
TAMPON	300		68
cliché tampon			120
plaques plexi : weber	????		40
typography machine verifications	0		/
plaques polymère = devis et épaisseur	??????		/
Herman Steins accompagnement	1000		1000
total	1300		1228
information & communication	**projected budget**		**frais réels**
impression des invitations	150		0
1000 fax envois	120		0
affranchissement sup			43
2000 lettres envois	1100		1100
total	1370		1143
artiste voyage	**projected budget**		**frais réels**
	1500	1er voyage	1308
		2ème voyage	500
BOUFFE MONTAGE			
cleaning space			181
hanging with Arnaud / accrochage	0		
walls, nails, light and furniture or everything	200		200
total	450		
	2150		1988,2
vernissage			**frais réels**
cakes			100
diner			456
total			556
TOTAL			5831

Sshhh archive 22.02.13.37.13

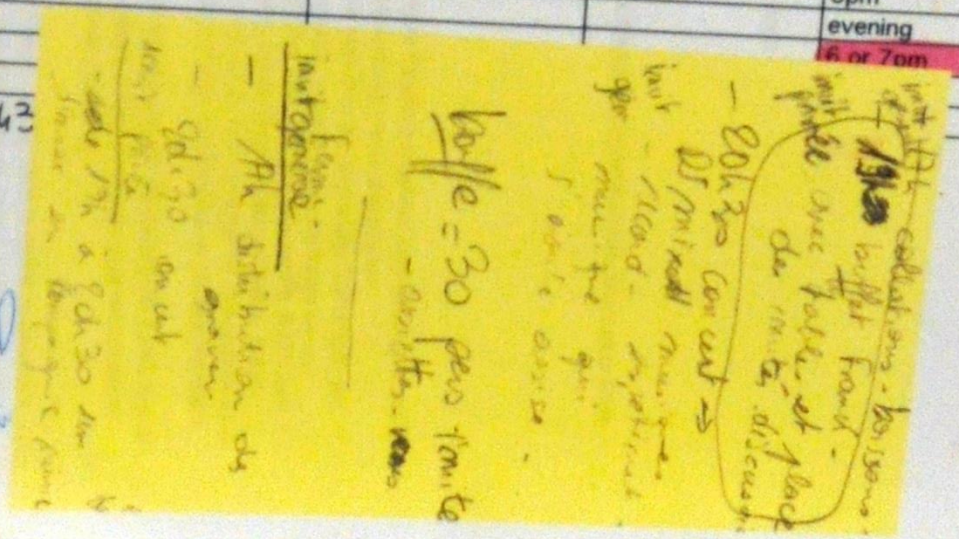
42 bis rue de la procession

	email	17 dec	18 dec	19dec	Dîner
Beatrice Casseville = représentant de la ville de chatou au ca	beacasseville@aol.com	3pm			
Philippe Bissières	ph.bissieres@jba.fr	6.30pm			2
famille Fratras, collectionneur	dominique.fratras@wanadoo.fr	7.30pm without transleterans for a dinner at home			4
Pierre et Anne-Françoise Giraud					
Philippe Girard			5pm later for him		5
Georges Richard critique cinéma			5pm		
Dominique Thullier, prof de français			5pm, 7.30pm for him		2
camille barnard-cogno			5pm		3
Véronique Vannier			5pm		
béatrice Descant (arts sacré)			5pm		4
Emily Mast with friend			5pm		
Brahmi Sonia, étudiante			~~5pm~~	16h	
Atelier Sequana. François casalis			5,30 or 6pm		
Michael Lynch (poéte anglais enseignant la poésie à l'école polytechnique)			5,30pm		
laurent lemière			5,30pm		
veronique kechichian	laurent.lemiere.mkde@caramail.com		6 or 7pm		1
Nadia Guillon Verne - libraire	- m. mardi. libre - 01-3969.80.26.	lundi	8pm		2
jennifer morel			8pm		
Marie-Hélène Gilly (Paul Claudel)			evening		
Antoine Blavignac			6 or 7pm		
Fredéric Richard				4pm paris	à confirmer
Nicolas Crenn - 06 60 20 43				~~10am~~ paris	à confirmer

7 bis rue Gambetta
78800 Houilles

14h30 Marie C. 2
Herman - 4

12 rue du D
Chat



Sshhh archive 22.02.13.37.14

OFFICE FEDERAL
DE LA CULTURE

ENCOURAGEMENT DE LA CULTURE

SECTION ART ET DESIGN

SERVICE DESIGN

Helliwylstrasse 15
3003 Berne

Téléphone 031 322 92 77
Fax 031 322 78 34

www.culture-suisse.admin.ch

Section art et design CH-3003 Berne

JRP Editions
Monsieur Christophe Cherix
Rue des Bains 39
1205 Genève

Berne, le 30 janvier 2003

Concours «Les plus beaux livres suisses» - Année de publication: 2002

Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous communiquer que la publication suivante a été primée comme un des plus beaux livres suisses de l'année 2002:

«Prospectus. Thirty-one works by Ben Kinmont»

Nous vous en félicitons.

Le jury, composé de sept membres sous la présidence de Monsieur François Rappo, Lausanne, a primé cette année 33 titres (dont 10 en langue italienne et 48 en langue française) parmi les 275 publications en compétition. Indépendamment des ouvrages reçus, le jury a également décerné pour la septième fois le prix Jan-Tschichold, par lequel le Département fédéral de l'intérieur (DFI) récompense une personnalité, un groupe de personnes ou une institution qui s'est distingué par une réalisation extraordinaire dans le domaine de l'édition. Cette année, le prix Jan-Tschichold, doté de 15 000 francs, a été attribué à l'agence de design Norm, Dimitri Bruni et Manuel Krebs, Zurich. Par ailleurs, les membres du jury ont sélectionné, pour la troisième fois, un «Livre du jury». Il s'agit en l'occurrence de la publication «Olafur Eliasson. Movement Meter for Lernacken», conçue par Dorothea Weisshaupt et Michael Heimann.

La remise des diplômes et du prix Jan-Tschichold aura lieu le 10 mai 2003 au *Museum für Gestaltung* de Zurich lors du vernissage de l'exposition ***Les plus beaux livres suisses.*** Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous rencontrer au vernissage. La même exposition se déplacera en automne 2003 au mu.dac de Lausanne.

Les publications primées par le jury seront, comme à l'accoutumée, présentées à Leipzig dans le cadre du concours «Les plus beaux livres du monde entier», qui aura lieu les 14 et 15 février 2003, puis à la Foire du livre qui se tiendra dans cette même ville du 20 au 23 mars 2003.

Sshhh archive 22.02.13.37.15

En étant naturellement volontiers à votre disposition si vous avez des questions, nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expresion de notre considération distinguée

Mirjam Fischer
Service design
031 322 26 99
mirjam.fischer@hgk.admin.ch

Annexes :
- liste des membres du jury
- liste des plus beaux livres suisses de l'année 2002

Sshhh archive 22.02.13.37.16

cneai =

Fax = 0148493299

tel (0033) 1 39 52 45 25, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, Ile des Impressionnistes, 78400 Chatou, France

La productrice
M. Toré

Monsieur,

Voici le fax dont je vous ai parlé.
Les infos sont reprises dans le mail.
Merci de m'indiquer le montant
de ce travail et le délai nécessaire.
Merci.
Salutations

Sophie AUGER

Sshhh archive 22.02.13.37.17

Shhhh.

I invited several families to have a conversation as an art work within their home. The conversations remained for and within themselves with only the name of the family and the date of the conversation shared. I was not present for the conversation.

Afterwards I made each family an engraving of their name and the date of their conversation. At my request they chose the size and color of the engraving.

The engraving does not attempt to document the content or setting of the conversation. Instead it bridges the art world with a domestically generated value system, one where the engraving refers to the value structures taking place around us daily and yet also functions as a family *aide memoire* for a conversation once had.

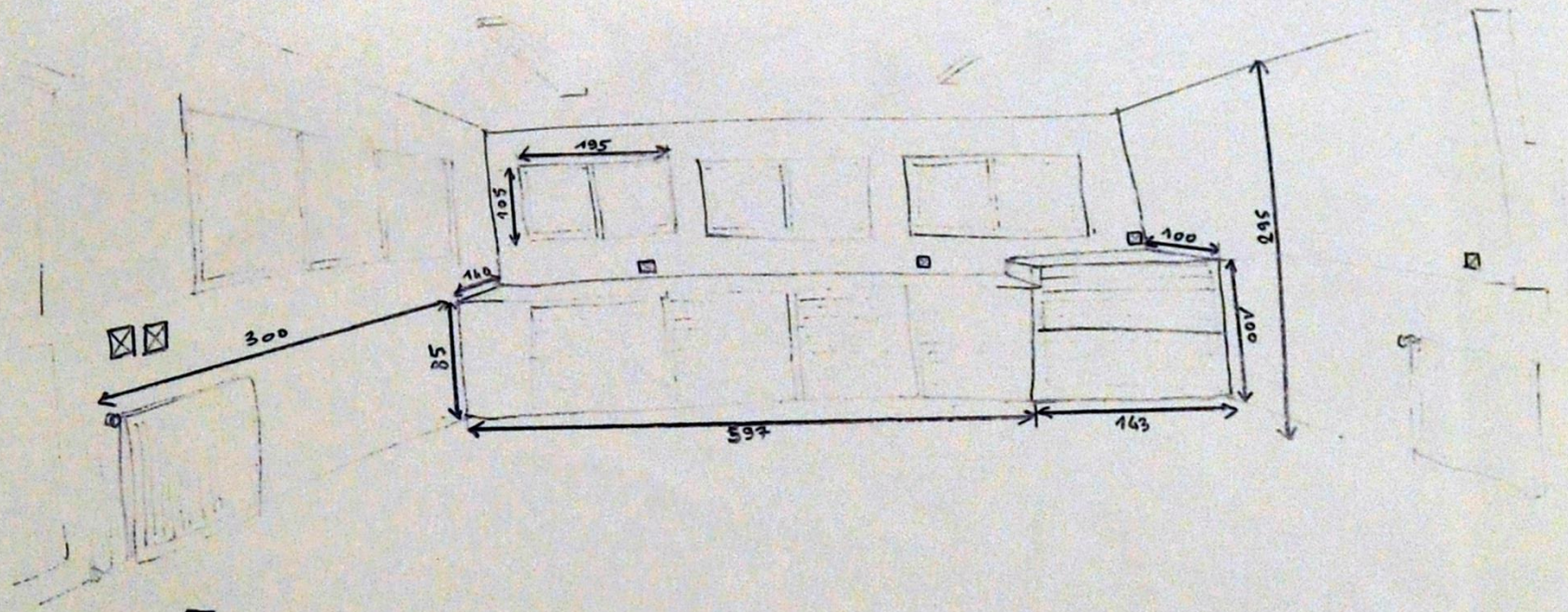
Ben Kinmont. New York City & Chatou. 2002-3.

68€ HT

6pt. space

Sophie

This is Garamond 11pt.



⊠ power point:
There are 6 power points.

Sshhh archive 22.02.13.37.19

Sshhh archive 22.02.13.37.20